



## Candidiasis vaginal Vaginal Yeast Infection

### ¿Qué es una candidiasis vaginal?

Una candidiasis vaginal es una infección común causada por el crecimiento excesivo de hongos en la vagina.

### ¿Qué causa las candidiasis vaginales?

Las candidiasis vaginales pueden ser causadas por muchos factores, entre ellos:

- uso actual o reciente de antibióticos;
- uso de corticosteroides;
- problemas con el sistema inmunitario;
- uso de píldoras anticonceptivas;
- embarazo; o
- nivel elevado de azúcar en sangre (hiperglucemia) por una diabetes mal controlada.

### ¿Cómo se transmite?

Las candidiasis vaginales generalmente no se transmiten durante las relaciones sexuales. Sin embargo, si su pareja presenta síntomas, también debe buscar tratamiento. Tanto los hombres como las mujeres pueden contraer candidiasis.

### ¿Cuáles son los síntomas?

Entre los síntomas de la candidiasis vaginal se pueden incluir:

- picor vaginal;
- secreción vaginal generalmente de color blanco, espesa, grumosa e inodora;
- piel enrojecida, irritada y/o hinchada alrededor de la entrada a la vagina;
- relaciones sexuales dolorosas; o
- dolor o ardor al orinar.

Los hombres también pueden contraer candidiasis que con mayor frecuencia se muestra como un

sarpullido bajo el prepucio o en el pene. El prepucio o el pene también puede dar picor o estar irritado.

Otras infecciones vaginales, las infecciones de transmisión sexual (ITS) y ciertos jabones con perfume, productos de higiene femenina o desodorantes en spray pueden causar síntomas similares a los de una candidiasis vaginal. Consulte con su proveedor de asistencia sanitaria antes de automedicarse si:

- está embarazada;
- no está seguro/a de si sus síntomas son los de una candidiasis;
- se trata de su primera candidiasis, o
- tiene síntomas recurrentes de candidiasis.

### ¿Cuál es el tratamiento?

El tratamiento para la candidiasis vaginal incluye pastillas que se toman por vía oral, cremas, pomadas o comprimidos que se insertan en la vagina. Para algunos de los tratamientos se necesita una receta de su proveedor de asistencia sanitaria mientras que otros se pueden adquirir directamente en la farmacia.

### ¿Cómo puedo evitar contraer una candidiasis vaginal?

Entre algunos ejemplos de cómo prevenir la candidiasis se incluyen:

- evitar el uso innecesario de antibióticos;
- evitar la ducha vaginal o el uso de jabones con perfume, sprays o tampones;
- cambiarse inmediatamente si su ropa está húmeda, como en el caso de los trajes de baño o la ropa para hacer ejercicio;
- evitar cantidades excesivas de alimentos con alto contenido en azúcar y controlar su diabetes; y
- llevar ropa de algodón suelta.

## ¿Cómo puedo reducir mi riesgo de contraer una infección de transmisión sexual (ITS)?

### Practique sexo seguro mediante el uso del condón

Cuando se usan según las indicaciones, los condones masculinos y femeninos ayudan a evitar la transmisión de muchas ITS durante las relaciones sexuales vaginales, anales y orales. Los condones son menos efectivos a la hora de proteger contra las ITS que se contagian mediante el contacto directo con la piel, como el herpes simple, las verrugas genitales (virus del papiloma humano o VPH) y la sífilis (cuando hay úlceras).

Datos importantes que no debe olvidar cuando use un condón:

- Revise el paquete del condón para asegurarse de que no esté dañado. No use un condón que ha sido dañado.
- Compruebe la fecha de caducidad. No use un condón caducado.
- Abra el paquete cuidadosamente para no rasgar el condón. No use un condón si está desgarrado.
- Mantenga los condones alejados de objetos filosos, como anillos, pendientes o piercings.
- Guarde los condones a temperatura ambiente.
- Debe usar un condón nuevo cada vez que tenga relaciones sexuales. No reutilice los condones.
- No utilice 2 condones a la vez.
- Use únicamente lubricantes a base de agua con los condones de látex masculino. Los lubricantes a base de aceite, como la vaselina, la crema o el aceite de bebé, pueden debilitar y destruir el látex.
- Los lubricantes a base de agua o de aceite se pueden usar con condones de poliuretano.
- Use solo los condones de látex o de poliuretano (plástico). Los condones de látex y de poliuretano son los más adecuados para ayudar a prevenir embarazos y las ITS. (Los condones de piel animal pueden ayudar a prevenir embarazos, pero no son tan efectivos como los de látex o de poliuretano a la hora de prevenir las ITS).

### Vacúnese

Algunas ITS, como la hepatitis A, B y el virus del papiloma humano (VPH), se pueden prevenir mediante las vacunas. Hable con su proveedor de asistencia sanitaria sobre cómo recibir estas vacunas.

### Conozca cuál es su estado de salud sexual

Si cambió de pareja sexual recientemente, o si tiene múltiples parejas sexuales, someterse con regularidad a pruebas de detección de ITS le permitirá saber si tiene una infección. Algunas personas pueden tener una ITS y no presentar ningún síntoma. Detectar y recibir tratamiento para una ITS disminuye el riesgo de transmitirle la infección a su(s) pareja(s).

Cuanto más parejas tenga, tiene más posibilidades de estar expuesto/a a una infección de transmisión sexual (ITS).

### Hable sobre la prevención

Antes de tener relaciones sexuales, hable con su(s) pareja(s) sobre las ITS y sobre cómo le gustaría prevenirlas. Si tiene dificultad para platicar con su(s) pareja(s) sobre las relaciones sexuales más seguras, hable sobre ello con su proveedor de asistencia médica o con un consejero.

Para obtener consejos sobre cómo hablar con su(s) pareja(s), consulte el material informativo Smart Sex Resource del BC Centre for Disease Control (BCCDC, Centro de BC para el control de enfermedades) <http://smartsexresource.com/sex-talk/talk-about-it>

### Informar a las parejas

Si tiene una infección de transmisión sexual y está sexualmente activo/a, es importante que informe de ello a su(s) pareja(s) sexual(es). Esto les permitirá tomar decisiones sobre su salud y sobre las pruebas de detección.

### Para más información

Para obtener más información sobre cómo reducir el riesgo de contraer una ITS, consulte [HealthLinkBC File #08o Cómo prevenir las infecciones de transmisión sexual \(ITS\)](#).



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

---

Para leer acerca de otros temas en los folletos de HealthLinkBC, vea [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles) o visite su unidad local de salud pública. Para obtener información y consejos en temas de salud en B.C. (para casos que no constituyan una emergencia), vea [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) o llame al número gratuito 8-1-1. El número telefónico de asistencia para personas sordas o con problemas de audición es el 7-1-1. Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los soliciten.